

Matthieu 25, 14-30 Parabole des talents

Tableau des infobulles

Traduction liturgique + Notes dans la traduction littérale (interlinéaire et Radermakers)

Le récit proposé est une parabole « une comparaison pour montrer quelque chose d'invisible que l'homme ne peut pas dire directement, mais qu'il peut faire comprendre en racontant une histoire. Une histoire inventée qui n'est arrivée ni à toi, ni à moi et qui pourtant finira par dire de la vérité sur nous. » Marie Balmay

Dans le chapitre 25 de Matthieu, Jésus parle du Royaume des cieux en trois paraboles. Voici ici la troisième.

			
<p>14 « C'est comme un homme qui partait en voyage : il appela ses serviteurs et leur confia ses biens.</p>			
<p>Comme un homme</p>	<p>Litt Un humain Pourquoi comparer le royaume de Dieu à un humain ? A un maître parti en voyage et qui confie sa fortune ? Quelle interprétation cela ouvre-t-il ?</p>	<p>Lire les 2 paraboles qui précèdent : Matthieu 24, 45-51 Le Royaume est comparé à un serviteur avisé qui attend le retour de son maître. Matthieu 25, 1-13 Le Royaume est comparé à dix jeunes filles attendant l'époux. 5 sont insensées et 5 autres sont avisées.</p>	<p>3 figures pour dire le Royaume ! Le serviteur de la 1^{ère} parabole représente la communauté appelée à être fidèle et avisée, capable d'être au service, de s'occuper de chacun de ses membres. Les jeunes filles de la 2^{ème} parabole sont figures de deux attitudes possibles : être présent ou absent au moment essentiel : il s'agit d'être là au moment de la venue de l'époux. Le maître est figure du don qui a été fait par Dieu à la communauté, don qui crée une responsabilité : celle de le faire fructifier.</p>
<p>Partait en voyage</p>	<p>Quel est ce voyage ?</p>	<p>Jésus est-il "parti en voyage ? Quand la parabole a été écrite, Jésus n'était plus sur terre, mais était « monté au ciel ». Il était absent physiquement et les premières communautés chrétiennes attendaient son retour, et un retour immédiat.</p>	<p>En l'absence physique du Christ, quelle est notre attente ? Que va susciter en nous son absence ? Une attente passive, ou active ?</p>
<p>Ses serviteurs</p>	<p>Litt : ses propres serviteurs. Qui sont ses serviteurs ? Les serviteurs ont-ils été choisis parmi d'autres ?</p>	<p>L'Evangile nous propose d'être serviteur, au service des frères. Les serviteurs sont ceux qui écoutent la Parole de Dieu et la mettent en pratique.</p>	<p>Sommes-nous dans l'attitude du serviteur ? Nous sentons-nous appelés ?</p>
<p>Confia ses biens</p>	<p>Litt « <i>paradidomi</i> » Livra ou transmet</p>	<p>L'expression « <i>paradidomi</i> » est la même</p>	<p>Dieu a « livré » son Fils au monde.</p>

	Pourquoi le maître a-t-il une si grande confiance en ses serviteurs ? Pourquoi leur confie-t-il cette fortune, sans leur dire quoi en faire ? Quels sont ces biens ?	employée pour l'acte de livrer Jésus. Jésus a été livré, ce qui va le conduire vers sa mort et sa résurrection. Les biens seraient-ils livrés pour devenir autre chose ?	Il a confié au monde l'essentiel. Quel est-il cet essentiel pour nous ? Comme Jésus est livré pour le conduire vers la résurrection, Dieu nous livre notre essentiel pour le faire fructifier.
15 A l'un il donna une somme de cinq talents, à un autre deux talents, au troisième un seul, à chacun selon ses capacités. Puis il partit.			
Somme de 5	Qu'est-ce qu'un talent ? Qui est ce serviteur qui reçoit 5 talents ? Pourquoi donner cette somme de 5 à ce serviteur là ?	Le chiffre 5 évoque les 5 doigts de la main, les 5 sens. Dans la bible, 5 évoque les 5 premiers livres du Pentateuque, la Torah, la Loi de Dieu. Y aurait-il une idée de plénitude ?	Si la « Torah », la Loi d'amour de Dieu nous est confiée, comment la faire fructifier ? Les 5 talents ont aussi été interprétés comme les dons naturels d'ordre physique. Comment les faire fructifier ?
talents	Un talent d'argent (ou une mine) est une unité de poids et correspond à 34 kg. Un talent d'or : 10 talents d'argent. Pourquoi prendre ce symbole là ? Cela représenterait-il le poids de notre vie à porter ?	Matthieu 23, 4 « <i>Les scribes et les pharisiens enseignent dans la chaire de Moïse. Pratiquez donc et observez tout ce qu'ils peuvent vous dire. Mais n'agissez pas d'après leurs actes, car ils disent et ne font pas. Ils lient de pesants fardeaux et en chargent les épaules des gens ; mais eux-mêmes ne veulent pas les remuer du doigt.</i> » Psaume 11, 7 « <i>Les paroles du Seigneur sont des paroles pures, argent passé au feu, affiné sept fois.</i> » Les talents sont une unité de poids. Jésus reproche aux pharisiens de faire porter aux autres le poids de la vie. La Parole comme de l'argent.	Le Seigneur nous livre le poids de la vie. Si l'argent est figure de la Parole de Dieu, comment porter cette Parole ?
2 talents	Qui est ce serviteur qui reçoit 2 talents ? Pourquoi 2 talents et non pas 5 comme l'autre ?	Le chiffre 2 évoque deux mains, deux yeux, deux oreilles, le couple. Dieu et l'homme, la divinité et l'humanité, l'amour de Dieu et l'amour de l'homme.	Quand les cinq talents ont été interprétés au cours des siècles comme les 5 sens, les deux talents ont été eux interprétés comme les facultés d'ordre spirituel (intelligence et action par exemple). Les deux talents peuvent aussi évoquer aussi l'amour de Dieu et du prochain.
Un seul	Qui est ce serviteur qui ne reçoit qu'un talent ? Est-ce de l'injustice de la part du maître ?	Le chiffre 1 évoque l'unité, mais aussi la solitude. Cela peut évoquer le Dieu unique.	Serait-ce pour le serviteur la mission de proclamer que Dieu est « un » ? Le talent unique a aussi été interprété comme la raison.
Selon ses	Litt sa propre force.	Psaume 138	Cette force, serait-ce cette capacité à recevoir, à

capacités	Sa propre puissance, ce qui l'anime, sa dynamique intérieure, ce qui met en mouvement. Le maître les connaît-il bien pour donner à chacun ce qu'il peut porter ? De quelle force s'agit-il ?	<i>Tu me scrutés, Seigneur, et tu sais ! Tu sais quand je m'assois, quand je me lève ; de très loin, tu pénètres mes pensées. Que je marche ou me repose, tu le vois, tous mes chemins te sont familiers.</i> Dieu connaît le cœur de l'homme.	faire sien ce qui est donné ? Puis-je reconnaître dans ma vie ce qui m'est donné par Dieu, lui qui sait mieux que moi ce que je peux porter ?
Il partit	Litt Il partit en voyage Quel est ce maître qui donne ainsi et qui s'en va en confiance ?	Les premières communautés étaient confrontées à l'absence physique de Jésus. Elles attendaient son retour et le pensaient immédiat.	Le maître sait se retirer, disparaître le temps que les serviteurs fassent usage du don qu'il a fait. Voici de la liberté ! Si c'est Dieu, c'est un Dieu qui fait confiance à l'homme. Si c'est le Christ, son absence physique conduit à la foi, à la confiance.
16 Aussitôt, celui qui avait reçu cinq talents s'en alla pour les faire valoir et en gagna cinq autres.			
aussitôt	Pourquoi cette hâte ?	Ce mot « aussitôt » revient souvent dans l'Évangile et souvent pour parler du royaume de Dieu.	Le Royaume de Dieu n'attend pas. Il est déjà là et dans le même temps, il advient. Il est urgent de le faire grandir.
Faire valoir	Litt Œuvra avec les talents - Travailla avec son corps. Pourquoi le premier serviteur a-t-il voulu faire fructifier l'argent de son maître ?	Genèse 2,15 « <i>Le Seigneur Dieu prit l'homme et le conduisit dans le jardin d'Éden pour qu'il le travaille et le garde.</i> »	Recevoir un don crée une responsabilité, celle de le faire fructifier. Il s'agit d'une dynamique intérieure. Le 1 ^{er} serviteur s'est investi dans son talent pour le faire fructifier.
Gagna 5 autres	Le premier serviteur double ce qui lui a été remis.	Le chiffre 10 évoque les 10 paroles reçues sur le Mont Sinaï.	Si 5 représente la Torah, celle-ci fructifie par son accomplissement dans les paroles proposant une mise en acte : tu ne tueras pas ... etc. La loi s'accomplit dans les actes.
17 De même, celui qui avait reçu deux talents en gagna deux autres.			
18 Mais celui qui n'en avait reçu qu'un alla creuser la terre et cacha l'argent de son maître.			
Creusa la terre cacha	Litt S'éloignant creusa la terre Il s'éloigne de quoi ? Pourquoi creuser la terre ? Pourquoi le cache-t-il ?	Genèse 3, 8 Adam et Eve se cachent par peur de Dieu. Les sources rabbiniques tenaient l'enfouissement pour la manière la plus sûre de protéger un bien. Jean 12, 24 <i>Amen, amen, je vous le dis : si le grain de blé tombé en terre ne meurt pas, il reste seul ; mais s'il meurt, il donne beaucoup de fruit.</i>	Le troisième serviteur a enfoui pour protéger, conformément à la Loi. Il enterre son talent comme on enterre un mort. Il ne plante pas pour faire surgir. Il cache. Il ne prend pas de risque. Comme Adam et Eve, il a peur, de cette peur qui est le contraire de la foi. Le Christ instaure une nouvelle Loi : il faut mourir pour porter du fruit et entrer dans une nouvelle vie.

L'argent de son maître	Litt De son Seigneur Kirios, terme fréquent pour désigner Jésus Pourquoi employer le terme Kirios ici ? Qu'est ce que l'argent pour le Seigneur ? Est-ce le même que pour nous ?	<i>Mon royaume n'est pas de ce monde</i> , dit Jésus. <i>Rendez à César ce qui est à César et à Dieu ce qui est à Dieu.</i>	Le 3 ^{ème} serviteur ne fait pas sien l'argent de son maître. Il ne s'approprie pas la Parole.
-------------------------------	--	--	---

19 Longtemps après, leur maître revint et il leur demanda des comptes.

Longtemps après	Après un grand temps. Quel est ce grand temps d'absence ?	2P 3, 9 « Le Seigneur ne tarde pas à tenir sa promesse, alors que certains prétendent qu'il a du retard. » Quand ce texte a été écrit, les premières communautés attendaient et trouvaient que Jésus mettaient du temps à revenir pour instaurer son Royaume. Cette parabole annoncerait-elle qu'il faut attendre patiemment le retour du Seigneur ?	Le retour du Seigneur n'est pas immédiat. Le Royaume n'est pas encore accompli. Nous sommes encore en attitude d'attente.
leur maître revint	Litt Seigneur Kirios, terme fréquent pour désigner Jésus. Pourquoi employer le terme Kirios ici ?	Mt 28, 6 Il n'est pas ici, car il est ressuscité (revenu à la vie), comme il l'avait dit. Mt 28, 20 Et moi, je suis avec vous tous les jours jusqu'à la fin du monde.	Christ est revenu de la mort. Il est avec nous. Et paradoxalement, nous l'attendons. A la messe, nous chantons dans l'anamnèse « il reviendra »
demanda des comptes.	Litt Règle le compte « sunarei logon ». (L'expression comporte le terme « logos » parole). Pourquoi demande-t-il des comptes ?	Il n'y a pas eu de parole jusqu'ici ; le premier dialogue apparaît là.	Au retour du maître, la parole est renouée. Au retour du Christ, la Parole est accomplie.

20 Celui qui avait reçu les cinq talents s'approcha, présenta cinq autres talents et dit : 'Seigneur, tu m'as confié cinq talents ; voilà, j'en ai gagné cinq autres.

S'approcha	Venant auprès de lui		
tu m'as confié cinq talents	Livré « paradidomi »	Même terme que Jésus livré	
voilà, j'en ai gagné cinq autres.	Remarquer l'opposition entre « tu » et « je » . Gagner « kerdaino »	Dans la bible, le « je » et le « tu » sont employés au moment où Dieu conclue une alliance avec son peuple : je fais alliance avec toi. Matthieu 1, 25-26 « Car celui qui veut	Nous assistons là à un lieu d'échange. « Tu m'as donné, j'ai gagné ». Belle image d'alliance, de salut. .

		<p><i>sauver sa vie la perdra, mais qui perd sa vie à cause de moi la trouvera. Quel avantage, en effet, un homme aura-t-il à gagner le monde entier, si c'est au prix de sa vie ? »</i></p> <p>Les verbes gagner et sauver sont associés.</p>	
<p>21 Très bien, serviteur bon et fidèle, tu as été fidèle pour peu de choses, je t'en confierai beaucoup ; entre dans la joie de ton maître.'</p>			
<p>fidèle pour peu de choses</p>	<p>Epistos Fidèle : celui qui a foi qui met sa confiance dans les promesses de Dieu.</p>	<p>Luc 16, 10-12 <i>Celui qui est digne de confiance dans une toute petite affaire est digne de confiance aussi dans une grande. Celui qui est trompeur dans une petite affaire est trompeur aussi dans une grande. Si vous n'avez pas été dignes de confiance avec l'Argent trompeur, qui vous confiera le bien véritable ? Et si vous n'avez pas été dignes de confiance pour des biens étrangers, le vôtre, qui vous le donnera ?</i></p>	<p>La fidélité est une attitude de tous les jours en tout temps. Dieu est fidèle éternellement.</p>
<p>je t'en confierai beaucoup</p>	<p>J'établirai</p>		
<p>entre dans la joie de ton maître</p>	<p>Litt Entrer vers la joie du seigneur Quelle est cette joie ? Cette joie du maître ?</p>	<p>Matthieu 2, 10 Joie des mages voyant l'étoile qui les conduit à l'enfant roi. Luc 15, 20 Joie du père qui retrouve son fils. La joie des banquets annonçant un autre banquet messianique. Joie des disciples et des femmes après la résurrection.</p>	<p>Entrer dans la joie du Seigneur, c'est participer pleinement au Royaume de Dieu.</p>
<p>22 Celui qui avait reçu deux talents s'avança ensuite et dit : 'Seigneur, tu m'as confié deux talents ; voilà, j'en ai gagné deux autres.</p> <p>23 Très bien, serviteur bon et fidèle, tu as été fidèle pour peu de choses, je t'en confierai beaucoup ; entre dans la joie de ton maître.'</p>			
<p>Très bien</p>	<p>Pourquoi le serviteur avec ses deux talents est-il traité comme celui qui en avait 5?</p>	<p>Nous ne sommes pas dans une logique de l'avoir. Une égalité se réalise.</p>	<p>Le Royaume de Dieu ne dépend pas de nous mais de ce qui nous est donné.</p>
<p>24 Celui qui avait reçu un seul talent s'approcha aussi et dit : 'Seigneur, je savais que tu es un homme dur : tu moissonnes là où tu n'as pas semé, tu ramasses là où tu n'as pas répandu le grain.</p>			
<p>je savais que tu es</p>	<p>Litt Je t'ai connu</p>	<p>Si le maître est Dieu, est-il dur ? Quel</p>	<p>La vision du maître par le 3^{ème} serviteur est</p>

un homme dur	Pourquoi dit-il que le maître est un homme dur ? Quelle vision de son maître ?	visage de Dieu a ce 3 ^{ème} serviteur ?	mauvaise. Il n'a pas vu que le maître se donnait dans son don. Cela nous interroge sur nos visions de Dieu : « Dieu fait tout. L'homme n'a rien à faire. » Nous ne sommes pas dans une dynamique d'alliance. Il y a souvent refus de l'alliance, d'un Dieu d'amour de la part de l'homme. Il n'accepte pas le don et le contre don.
tu ramasses là où tu n'as pas répandu le grain.	Assemblant d'où tu n'as pas éparpillé ou rassemblant d'où tu dispersas. Est-ce une remise en cause de la légitimité du maître de la part du serviteur ?	1 Cor 4, 05 <i>Ainsi, ne portez pas de jugement prématuré, mais attendez la venue du Seigneur, car il mettra en lumière ce qui est caché dans les ténèbres, et il rendra manifestes les intentions des cœurs. Alors, la louange qui revient à chacun lui sera donnée par Dieu.</i>	Le serviteur juge les 'actes' de son maître. Ce faisant, il se coupe de lui. De même il ne nous appartient pas de 'juger' l'action de Dieu.
25 J'ai eu peur, et je suis allé cacher ton talent dans la terre. Le voici. Tu as ce qui t'appartient.'			
J'ai eu peur,	Ayant craint m'éloignant	Romains 8,15 15 <i>« L'Esprit que vous avez reçu ne fait pas de vous des esclaves, des gens qui ont encore peur ; c'est un Esprit qui fait de vous des fils ; poussés par cet Esprit, nous crions vers le Père en l'appelant : « Abba ! »</i>	L'image que le serviteur se fait du maître l'a empêché de lui faire confiance et d'entrer dans son projet. Comment mettre notre confiance dans le Seigneur ? Reconnaître que nous sommes fils nous libère de la peur.
je suis allé caché ton talent dans la terre	Litt Cachai	« Si le grain ne meurt, il ne porte pas de fruit ! »	Le 3 ^{ème} serviteur a caché le talent mais ne l'a pas vraiment enfoui. Le talent n'est pas « mort » pour donner du fruit.
Tu as ce qui t'appartient.'	Litt Voici tu as le tien ou tu as ce qui est tien N'est-ce pas parce qu'il ne sent pas concerné par ce don et qu'il s'en tient à l'écart ?	« Si tu connaissais le don de Dieu » dit Jésus a la samaritaine.	Le serviteur rend le talent tel qu'il lui a été donné ; il n'a pas porté du fruit. Le 3 ^{ème} serviteur n'a pas vu que Dieu était présent dans son don. Il nous est demandé de faire valoir le don, car Dieu y est présent tout entier. Comment faire valoir ce don de Dieu présent en nous ?

26 Son maître lui répliqua : 'Serviteur mauvais et paresseux, tu savais que je moissonne là où je n'ai pas semé, que je ramasse le grain là où je ne l'ai pas répandu.			
'Serviteur mauvais	Litt Méchant et paresseux	Dieu est-il si dur ? ou bien le maître	Dieu veut l'homme acteur.

et paresseux,	Paresseux : oknerer qui est sans initiative, comme paralysé Pourquoi la réponse du maître est-elle aussi dure ? Est-ce bien le même qui a parlé aux deux premiers ?	répond-t-il cela parce que le serviteur l'a imaginé de cette façon ?	
27 Alors, il fallait placer mon argent à la banque ; et, à mon retour, je l'aurais retrouvé avec les intérêts.			
il fallait placer mon argent à la banque ;	Confier, jeter, déposer. Qui sont ces banquiers ?	Les banquiers considérés comme impurs font fructifier la foi. « Ils moissonnent ou je n'ai pas semé ». Ils portent du fruit là où Jésus n'a pas enseigné.	Le don reçu doit profiter à d'autres.
et, à mon retour, je l'aurais retrouvé avec les intérêts.	Quel est ce retour ? Quels sont ces intérêts ?	Revoir les deux autres paraboles parlant du retour : Matthieu 24,45-51 Le Royaume est comparé à un serviteur avisé qui attend le retour de son maître. Matthieu 25, 1-13 Le Royaume est comparé à dix jeunes filles attendant l'époux. 5 sont insensées et 5 autres sont avisées.	Ces trois paraboles pointent le comportement à adopter en attendant le retour du Seigneur -être au service, s'occuper de chacun des membres de la communauté. -être présent au moment décisif de la venue de l'époux. -faire fructifier le don qui a été fait. Il s'agit de vivre la fidélité dans la durée.
28 Enlevez-lui donc son talent et donnez-le à celui qui en a dix.			
Enlevez-lui donc son talent	Pourquoi lui enlever le seul talent qu'il a ? Pourquoi faut-il que les pauvres soient de plus en plus pauvres ? Pourquoi donner à ceux qui ont déjà ?	Luc 8, 18 « <i>Faites attention à la manière dont vous écoutez. Car celui qui a recevra encore, et celui qui n'a rien se fera enlever même ce qu'il paraît avoir.</i> »	Le 3 ^{ème} serviteur n'a rien fait de son don, a refusé de travailler avec ce que Dieu lui a donné, il n'en a donc pas besoin de ce talent. Au lieu de le grandir, ce don mal reçu l'a diminué. Il vaut mieux l'en débarrasser. Il n'a pas collaboré à l'œuvre de Dieu. Le 1 ^{er} serviteur s'est investi dans le don. Lui pourra faire fructifier.
29 A celui qui on donnera encore, et il sera dans l'abondance. Mais celui qui n'a rien se fera enlever même ce qu'il a. 30 Quant à ce serviteur bon à rien, jetez-le dans les ténèbres extérieures ; là il y aura des pleurs et des grincements de dents !'			
bon à rien Litt inutile jetez-le dehors dans les ténèbres	Pourquoi ces paroles si dures ? Quelles sont ces ténèbres ?	Genèse 2 et 3 Adam et Eve ont été chassés du paradis parce qu'ils s'étaient appropriés ce qui ne leur était pas donné. Il en est de même pour le serviteur qui s'est arrogé un jugement (celui sur son maître) qui ne lui appartient pas.	Toutes ces comparaisons veulent faire saisir la douleur d'être séparé de Dieu, de ne pas être en communion d'amour avec lui. Les ténèbres extérieures sont le lieu possible d'une conversion. Les pleurs et les grincements de dents sont les premières expressions d'un retour à la vie, cris de notre vie humaine à nous approprier.

		Enfers Séjour des morts Site Interbible
--	--	---